

2022/2023 навчальний рік

Навчальні положення „Університету дітей” для дітей та юнацтва з України

I. Загальні положення.

1. Фондація „Університету дітей” із місцезнаходженням у Кракові, адреса: вулиця Тинецька 35, 30-323 Краків, зареєстрована в реєстрі асоціацій, інших громадських і професійних організацій, фондів і незалежних громадських закладів охорони здоров'я Національного судового реєстру районним судом для Кракова-Середмістя в Кракові, XI Господарський відділ Національного судового реєстру за номером KRS: 0000279712, індивідуальний податковий номер (NIP): 6792941163, Номер в Реєстрі народного господарства (REGON): 120472387, іменована далі – Організатор, реалізує освітні проекти для дітей та молоді.

2. Ці положення становлять загальні умови договору, укладеного між батьками або законними опікунами дитини (далі відповідно «Батько або мати» або «Батьки», залежно від контексту) та Організатором, предметом якого є надання Організатором освітніх послуг дитині в рамках статутної діяльності Організатора (далі як Договір про навчання).

II. Цілі та завдання „Університету дітей” та програма навчання в „Університеті дітей”.

1. Організатор в рамках „Університету дітей” проводитиме у 2022/2023 навчальному році заняття для дітей та молоді з України. Заняття орієнтовані на дітей та молоді у віковій категорії 6-13 років.

2. Заняття, лекції та практичні заняття в рамках Програми проводяться за напрямками навчання, детально описаними в Додатку до положень (відповідно «Напрямок навчання» або «Напрямки навчання»), які адаптовані до віку, пізнавальних здібностей та інтересів дітей і молоді.

3. Учасниками навчання, що проводяться Організатором у рамках Програми, є діти та молоді української національності, які відповідають вимогам, викладеним у Положенні (далі відповідно «Студент» або «Студенти»).

4. Заняття в межах програми проводяться у стаціонарній та дистанційній формі.

5. Програма стаціонарної форми навчання зазначена в додатку до Положень разом із детально описаними напрямками навчання (відкриття, інспірація та сюжет, майстер та учень).

5а. Програма стаціонарного навчання проводиться в трьох містах/міських агломераціях, де працюють центри „Університету дітей”, а саме: у Варшаві, Кракові та Вроцлаві та їх околицях (відповідно «Центр» або «Центри»).

6. Студенти братимуть участь у дистанційному навчанні за напрямком навчання відкриття, інспірація та сюжет, детальний обсяг та поділ на блоки яких, описано в Додатку до Положень.

7. У рамках програми дистанційного навчання студент отримує 2 (прописом: дві) «Навчальні скриньки» (по одній на предметний блок), які містять навчальні матеріали. Навчальна скринька буде надіслана організатором студенту поштою або кур'єром лише на території Польщі на адресу, зазначену батьками при реєстрації на навчання. Одразу після отримання навчальної скриньки, батько або мати повинні перевірити комплектацію навчальної скриньки відповідно до наданого до неї списку елементів, а також відсутність пошкоджень цих елементів. У разі виявлення невідповідностей у посилці, необхідно негайно повідомити про них електронною поштою Організатора, за адресою його електронної скриньки: ukraina@ud.edu.pl разом із надсиланням фотографій, які підтверджуватимуть ці невідповідності. Тоді Організатор докладе зусиль, щоб негайно надіслати відповідну та укомплектовану навчальну скриньку.

8. Організатор заявляє, що як суб'єкт, який активно підтримує ідею волонтерства, проводить заняття в межах навчання в „Університеті дітей” також за підтримки та співпраці волонтерів.

III. Організація занять в межах Програми

1. Організатор спілкується з батьками кандидатів у студенти, набраних на навчання (відповідно «Кандидат» або «Кандидати») відповідно до пункту IV Положення, а також надає всю інформацію та деталі щодо організації занять в межах програми, а також необхідні навчальні та наукові матеріали для студентів, які беруть участь у заняттях „Університету дітей”, шляхом їх розміщення/надання доступу:

а) безпосередньо на вебсайті „Університету дітей”, адміністратором якого він є, за адресою: www.universityetdzieci.pl («вебсайт Організатора»);

б) за допомогою електронної пошти на адресу електронної пошти когось із батьків зазначену при записі на навчання;

в) за допомогою SMS-повідомленням на номер телефону батька або матері, зазначений при записі на навчання – у термінових і важливих справах, у тому числі у разі непередбачених обставин і необхідності негайно повідомити батьку або мамі/студенту цю інформацію.

2. Студентів повідомляють про дату та місце проведення запланованих стаціонарних занять електронною поштою не менше ніж за десять днів до початку занять.

3. Детальний розклад усіх стаціонарних занять на кожному напрямку навчання буде надіслано електронною поштою та опубліковано на вебсайті www.universityetdzieci.pl.

4. „Університет дітей” залишає за собою право скасувати заплановані стаціонарні заняття у зв'язку з причинами, що не залежать від Організатора. Зокрема, заняття можуть бути скасовані, якщо:

а) кількість Студентів, які забронювали заняття, не досягає мінімальної кількості, необхідної для створення групи,

б) викладач скасовує заняття,

в) погодні умови не дозволяють організувати заняття,

г) з інших причин, що не залежать від Організатора.

5. Якщо заняття скасовуються з причин, зумовлених Організатором, скасовані заняття будуть проведені, якщо це можливо, пізніше. У разі скасування занять з причин, які не залежать від Організатора, зокрема через форс-мажорні обставини, заняття не повторюються.

IV. Правила набору студентів.

1. Набір студентів до „Університету дітей” здійснюється в термін, визначений Організатором. Термін набору на 2022/2023 навчальний рік буде опубліковано до 31 липня 2022 року на вебсайті Організатора, у вкладці за адресою: <https://wsobote.uniwersytetdzieci.pl/>.

2. Набір відбувається через електронну форму розміщену на сайті Організатора.

3. Батьки кандидатів, які перебувають під постійним медичним наглядом та під опікою психолого-педагогічних закладів та інших подібних установ, зобов'язані повідомити про цей факт Організатора відразу під час запису, електронною поштою на електронну адресу деканату цього Центру. У зв'язку з тим, що Організатор має обмежені ресурси та можливості по догляду за студентами, а також в цілях безпеки всіх студентів та ефективного перебігу стаціонарних занять, Організатор приймає індивідуальне рішення про прийняття чи неприйняття такого кандидата, після попереднього контакту з його батьками. Організатор залишає за собою право відмовити кандидату, який потребує особливого догляду, якщо вважатиме, що через обмежені ресурси та можливості догляду, він не зможе забезпечити йому належний догляд. Батьки студентів зобов'язані повідомляти Організатора про будь-які зміни в стані здоров'я студента, які, на їхню думку, можуть вплинути на безпеку та здоров'я студента під час реалізації програми Організатором.

4. Батьки дітей з особливими потребами та терапевтичними потребами (наприклад, цукровий діабет, епілепсія, аутизм, синдром Аспергера тощо) зобов'язані повідомити Організатора про будь-які можливі потреби у здоров'ї їхньої дитини. Надання інформації, зазначеної у пунктах 1. 3 та 4 цього пункту, передуює пряма згода батьків на адресу електронної пошти Організатора.

5. Умовою участі в заняттях в рамках програми є заява кандидата за посередництвом його батьків шляхом заповнення електронної реєстраційної форми та прийняття норм цього Положення.

6. Кандидати зараховуються на певний напрям підготовки відповідно до курсу навчання.

7. Кожен студент отримує посвідчення та залікову книжку „Університету дітей”.

V. Встановлені законом збори.

Участь у програмі безкоштовна. Програма фінансується програмою NRC (Норвезька рада у справах біженців).

VI. Правила поведінки під час стаціонарних занять

1. Кожен студент/ батько або мати отримує нагадування про заплановану дату занять електронною поштою на адресу електронної пошти батьків, вказану під час реєстрації на навчання.

2. Студенти зобов'язані приходити на всі заняття в межах навчання в „Університеті дітей” вчасно та виконувати вказівки викладачів, Організатора та волонтерів.

3. З метою забезпечення відповідної якості занять Організатор залишає за собою право не допустити студента до занять.

4. Батьки зобов'язані забезпечити своєчасне прибуття студентів на заняття та їх повернення.

5. Батьки студента, якому виповнилося 10 років, дають згоду на самостійне повернення їхньої дитини додому після закінчення всіх занять, які проводяться Організатором у 2022/23 навчальному році, відповідно до чинного розкладу та часу закінчення занять, наданих електронною поштою (повідомлення електронною поштою або шляхом розміщення цієї інформації на вебсайті www.uniwersytetdzieci.pl). Батьки несуть повну відповідальність за життя та безпеку студента під час його самостійного повернення із занять.

6. У разі занепокоєння з боку працівників, співпрацівників або волонтерів Організатора, що самостійне повернення студента із занять у зв'язку з різними обставинами (наприклад, нездужання дитини, екстремальні погодні умови тощо) становить загрозу його здоров'ю чи безпеці, Організатор залишає за собою право викликати батьків, щоб особисто забрали студента із занять. Зазначене вище не означає зобов'язання Організатора стежити за станом здоров'ям або самопочуттям студента, який закінчив заняття.

7. Організатор не несе відповідальності за події та нещасні випадки, які можуть статися до початку або після закінчення занять, а також не несе відповідальності за студентів, яких залишили без нагляду до або після занять.

8. Кожен Студент має право на належно організований навчальний процес, отримувати інформацію про організацію програми, використовувати матеріали, надані Організатором, а батьки мають право надавати Організатору будь-які зауваження щодо перебігу програми.

9. Кожен Студент зобов'язаний знати навчальні Положення та дотримуватись їх, брати активну участь у заняттях, що зокрема, означає слухати викладача та виконувати його рекомендації, дбати про власну безпеку та здоров'я та здоров'я інших студентів дотримуватись правил охорони праці та пожежної безпеки та правил культури соціального співіснування по відношенню до інших учасників. У разі некультурної поведінки, грубого порушення студентом принципів соціального співіснування та загальноприйнятих моральних норм, у тому числі, зокрема, правил поведінки, прийнятих вчителем, наприклад, у формі, представленій студентам вчителем або волонтером «мережевого етикету», Організатор залишає за собою право вилучити студента зі списку студентів.

10. В особливих випадках Організатор може допустити до участі в заняттях „Університету дітей” осіб, які не відповідають умовам, зазначеним у Положеннях, або не є студентами „Університету дітей”. Правила участі таких осіб у заняттях будуть подані на сайті Організатора.

VII. Розірвання договору.

1. Батько або мати має право відмовитися від договору про навчання, укладеного з Організатором до початку його виконання, а також має право відмовитися від участі у заняттях студента на умовах, зазначених нижче.

2. Батько або мати, які відповідно до положень Цивільного кодексу є споживачем, має право відмовитися від договору про навчання без пояснення причин впродовж (14) днів з дати його укладення.

Зразок заяви про відмову від договору Організатор подає за цим посиланням: [ЗРАЗОК ЗАЯВИ ПРО ВІДМОВУ ВІД ДОГОВОРУ](#), але батьки не зобов'язані використовувати цей зразок.

3. Крім того, батько або мати може відмовитися від участі студента в заняттях за Програмою в будь-який пізніший термін, ніж зазначено в пункті 2 цього розділу, шляхом відмови від договору про навчання з негайним набранням чинності.

4. Якщо студент порушує умови Положень, Організатор має право негайно розірвати договір про навчання за Програмою з негайним набранням чинності.

5. Для подання заяви про відмову (розірвання договору) батько або мати надсилає Організатору заяву про відмову електронною поштою на адресу ukraina@ud.edu.pl.

VIII. Право інтелектуальної власності.

1. Усі навчальні та наукові матеріали, надані Організатором студентам та батькам для участі в заняттях у рамках навчання в „Університеті дітей”, включаючи вміст навчальної скриньки та її окремі елементи, незалежно від способу в якому вони доступні, та форми (носій) їх збереження (паперові матеріали), електронні, електронні книги, онлайн-презентації, фільми, графіки, ілюстрації, анімації, фотографії, навчальні посібники тощо) («Матеріали»), а також весь вміст і зовнішній вигляд вебсайту Організатора, включаючи тексти, заяви, концепції, навчальні програми та методику навчання, описи, фотогалереї та окремі фотографії, фільми, графіки, ілюстрації, анімації, звуки тощо, що містяться на сайті Організатора, а також макет сайту Організатора в цілому та його окремих частин («Контент»), а також логотипи та торгові марки, що використовуються Організатором, у тому числі логотип та торгова марка „Університет дітей” («Знаки»), становлять інтелектуальну власність Організатора або його уповноважених ліцензіарів і захищені положеннями Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права, Закону від 30 червня 2000 року - Закон про промислову власність або Закону від 27 липня 2001 року про захист баз даних.

2. Матеріали, вміст або знаки не можуть бути скопійовані, завантажені, поширені, опубліковані, змінювані, поєднувані/компільовані з іншими роботами, розповсюдження (зокрема, через Інтернет) або використання будь-яким іншим чином чи способом і в будь-якій формі, частково або в цілому, у спосіб, що не відповідає Положенням або Регламенту сайту Організатора та не пов'язаний з виконанням Програми студентом. Надання матеріалів, вмісту чи знаків студенту або батькам не означає надання ліцензії, передачу права на використання чи розпорядження ними.

IX. Процедура розгляду скарг і вирішення спорів.

1. Пропозиції та застереження щодо функціонування „Університету дітей” необхідно подавати електронною поштою на електронну адресу Організатора: sekretariat@ud.edu.pl. Організатор розглядає скарги протягом 14 (чотирнадцяти) днів з дати їх отримання з урахуванням позиції 3 цього пункту.

2. Кореспонденція зі скаргами буде надіслана на адресу для листування або електронну пошту, вказану батьком або мамою при поданні реєстраційної заяви, або на іншу адресу, вказану в скарзі.

3. Організатор залишає за собою право продовжити термін, зазначений у позиції 1 цього пункту, у випадку, якщо розгляд скарги вимагає спеціальних повідомлень або у зв'язку з причинами незалежними від Організатора, виникають певні перешкоди (збій обладнання, збій мережі Інтернет тощо), Організатор також передбачає, що розгляд скарги може вимагати додаткових пояснень від кандидата/студента чи його батька або матері – час надання пояснень кандидатом/студентом чи його батьком або матір'ю щоразу продовжує строк розгляду скарги.

4. У разі виникнення розбіжностей між Організатором та кандидатом/студентом/батьком чи матір'ю, будь-які суперечки, пов'язані з Положеннями, вирішуватимуться компетентними та місцевими судами загальної

юрисдикції відповідно до положень Закону від 17 листопада 1964 року – Цивільно-процесуального кодексу. Якщо обов'язкові положення законодавства не передбачають інше, правом, застосовним до питань, пов'язаних із Положеннями, є законодавство Польщі.

5. Організатор повідомляє, що споживачі відповідно до Цивільного кодексу мають право на вирішення спорів з Організатором у позасудовому порядку. Детальну інформацію про можливість споживача використовувати позасудові способи розгляду скарг та відшкодування, а також правила доступу до цих процедур можна отримати в офісах та на вебсайтах повітових (міських) уповноважених із захисту прав споживачів, громадських організацій, статутними завданнями яких є захист прав споживачів, воєводських інспекцій Торговельної інспекції, а також на вебсайті Управління конкуренції та захисту прав споживачів <https://www.uokik.gov.pl/konsumenci.php> та за посиланнями, що там розміщені.

6. Споживач має такі можливості використання позасудових засобів розгляду скарг та відшкодування: (i) споживач має право подати заяву до діючого мирового суду з захисту прав споживачів, про який йдеться у статті 37 Закону від 15 грудня 2000 року про торговельну інспекцію з проханням врегулювати спір, що виник; (ii) споживач має право вимагати від воєводського інспектора Торгової інспекції ініціювати процедуру посередництва щодо мирного вирішення спору між ним та Організатором; (iii) споживач може отримати безкоштовну допомогу у вирішенні спору між ним та Організатором, скориставшись безкоштовною допомогою повітового (міського) уповноваженого з прав споживачів або громадської організації, статутними завданнями якої є захист прав споживачів (серед інших Європейський центр споживачів, Федерацію споживачів), Асоціація польських споживачів).

7. Відповідно до зобов'язань, які виникають на підставі розпорядження Європейського Парламенту та Ради (ЄС) № 524/2013 від 21 травня 2013 року про *онлайн вирішення споживчих спорів*, Організатор зазначає, що платформа ODR (Online Dispute Resolution) за допомогою якої споживач може перейти до вирішення суперечки онлайн, доступна за адресою:

<https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/index.cfm?event=main.home.show&lng=PL>.

X. Обробка персональних даних кандидатів, студентів і батьків.

1. Організатор повідомляє, що адміністратором відповідно до положень розпорядження Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року у справі захисту фізичних осіб в зв'язку з обробкою персональних даних та щодо вільного переміщення таких даних, а також скасування Директиви 95/46/WE (загальне розпорядження про захист даних

(«RODO») – щодо персональних даних кандидатів, студентів та їхніх батьків є Організатор, тобто **Фундація „Університету дітей”** із місцезнаходженням у Кракові, адреса: вулиця Тинецька 35, 30-323 Краків, зареєстрована в реєстрі асоціацій, інших громадських і професійних організацій, фондів і незалежних громадських закладів охорони здоров'я Національного судового за номером KRS: 0000279712,

індивідуальний податковий номер (NIP): 6792941163, Номер в Реєстрі народного господарства (REGON): 120472387 («Адміністратор»).

2. Детальні правила обробки персональних даних кандидатів, студентів та їхніх батьків Адміністратором, включаючи всі їхні права у зв'язку з обробкою їхніх персональних даних (повна *інформаційна клаузула* відповідно до RODO), були включені до Політики конфіденційності та файлів *Cookies*, доступної за адресою: <https://uniademicetdzieci.pl/polityka-prywatnosci>

XI. Прикінцеві положення.

1. Факт приєднання до участі в заняттях „Університету дітей” означає, що студент та його батьки також приймають всю організаційну інформацію щодо відвідуваних студентом занять, яка міститься на сайті Організатора та в електронних повідомленнях, які надсилаються батькам на вказану електронну адресу при записі на навчання. Організатор також гарантує, що така інформація не міститиме зміни норм Положень, а лише уточнить організаційні деталі занять.

2. Заповнення електронної реєстраційної форми батьками означає:

а) підтвердження ознайомлення зі змістом Положень та прийняття їх, а тим самим вираження бажання укласти договір про навчання Організатором в рамках Програми, а також

б) ознайомлення з правилами обробки персональних даних Організатором, які містяться в Політиці конфіденційності та файлів *Cookies*.

3. З моменту отримання батьком або мамою підтвердження про приєднання кандидата до Програми, Організатор укладає договір про навчання за Програмою, на умовах, визначених в Положеннях. Договір укладається на визначений строк – період виконання Програми, тобто до 31 грудня 2022 року.

4. Кожен з батьків заявляє, що має право на здійснення опіки над студентом, і, що батьківські повноваження не були обмежені, та батьки не позбавлені батьківських прав. Батьки заявляють, що кожен з них може самостійно подавати будь-які заяви щодо договору про навчання та його виконання.

5. Організатор не несе відповідальності за будь-які збитки, заподіяні студенту у зв'язку із загрозами наявними в мережі Інтернет, зокрема злом комп'ютерної системи студента, отримання паролів третіми особами, зараження системи студента вірусами. Зокрема, Організатор не несе відповідальності за незабезпечення студентів належним обладнанням та доступом до Інтернету на час проведення дистанційних занять, а також не несе відповідальності за будь-які наслідки невиконання рекомендацій Організатора, що містяться в Положеннях.

6. У обґрунтованих випадках Організатор залишає за собою право змінювати Положення, якщо це не погіршує становище студентів, про що щоразу повідомлятиметься на веб-сайті Організатора. У разі неприйняття змінених Положень,

студент має право відмовитися від подальшої участі в заняттях з негайним набранням чинності.

7. Положення регулюються польським законодавством. Крім того, жодне з Положень не веде до позбавлення споживача або, відповідно, підприємця з правами споживача вищого рівня захисту, ніж той, що впливає із загальноприйнятих положень законодавства.

8. Положення набирають чинності з 15 серпня 2022 року.

9. Положення складено двома мовами – польською та українською, з застереженням, що у разі розбіжностей, обов'язковою є версія польською мовою.

Додаток до Навчальних положень „Університету дітей” для дітей та молоді України

I. Програма „Університету дітей” – стаціонарне навчання» (для вікової групи 6-13 років):

I.1. Програма включає наступні напрямки навчання, адаптовані до віку студентів:

а) «Відкриття» (вікова група – діти 6 – 7 років);

б) «Інспірація» (вікова група – діти 8 – 9 років);

в) «Сюжет» (вікова група – діти 10-11 років);

г) «Майстер та учень» (вікова група – діти 12 – 13 років).

I.2. Студенти напрямків Відкриття, інспірація, сюжет візьмуть участь в 1 (прописом: одному) блоці «Людина» - який включає 2 лекції та 5 практичних занять в навчальному закладі або за його межами.

I.3. Студенти напрямку Майстер і учень братимуть участь у заняттях в першому семестрі. Студент проводить заняття за обраною спеціалізацією (5 (прописом: п'ять) семінарських занять) за межами або в навчальному закладі та 4 (прописом: чотири) дистанційні лекції у режимі реального часу.

I.4. Практичні заняття в рамках блоків «Людина» будуть проведені:

а) у групах до 15 студентів;

б) окремо для кожного центру (Варшава, Краків, Вроцлав);

в) стаціонарно в різних місцях знань, розташованих на відкритих майданчиках, тобто на відкритому повітрі (не в приміщеннях), таких як, наприклад, парки, сквери, ліси, ботанічні сади, сади досвіду, площі, двори університетів і компаній та ін., а також в приміщеннях навчального закладу.

II. Віддалена програма

II.1. Програма включає наступні напрямки навчання, адаптовані до віку студентів:

- а) «Відкриття» (вікова група – діти 6 – 7 років);
- б) «Інспірація» (вікова група – діти 8 – 9 років);
- в) «Сюжет» (вікова група – діти 10-11 років);

II. 2.

Студенти візьмуть участь у 2 тематичних блоках:

- а) «Космос» - включає 5 практичних занять для самостійного виконання з використанням навчальної скриньки;
- б) «Вуглеводи» - в тому числі 5 практичних занять для самостійного виконання з використанням навчальної скриньки;